

Sagar lapurretan

Amantzi Urriolabeitia

Aitor Iturbe Gabikagojeaskoa



Eskolapeko eskola XX. mende hasieran

Oraingoan sagar lapurretan Amantzi Urriolabeitiaren ortura goaz. Urriolabeitia ez da gurean abizen ezaguna, baina XIX. mende amaieran eta XX.eko hasieran izan zen gure artean maisu *famatua* Domingo izenekoa, ondarrutarra gainera, 1880-1915 aldirian eskolapeko eskolan lekeitiar belaunaldi bi hezi zituena. Bitartean bederatzire seme-alaba izan zituen.

Ez da, beraz, harritzekoa udal aktetan agertzen den ia guztietan diru "eske" ibiltzea. Ondo merezita zuen jubilatu zenean eman zioten eskupekoa, 250 peseta: "... un escrito de Don Domingo Urriolabeitia participando que cesó en 31 de Diciembre en virtud de jubilación en el ejercicio activo de la enseñanza indicando que el vecindario conoce los servicios que ha prestado al frente de la enseñanza educando a 2 generaciones y suplica se le conceda una gratificación..." LUA, Udal Aktak 1916-1-8.



Urriolabeitia-Ibarrola familia 1900 bueltan



Amantzi Urriolabeitia eta Maria Sasuategi, 1907

Seme nagusia da guri interesatzen zaiguna, Amantzi Urriolabeitia. Zertxobait badago "eskegita" Interneten, baina hurrunetik ere ez, merzei duen beste. Botikaria profesioz, botikak saldu izan ezik edozer egin zuen bere bizitza oparoan.¹

Politikaria, margolaria, musikoa, heraldista, literatoa, linguista, historialaria... zer ez zuen landu gizon honek! Botikari errenazentista hau 1907an zornotzar batekin ezkondu zen, Errosalia Maria Sasuategirekin Urkiolako santutegian, eta Zornotzan geratu eta egin zuen bere bizia harik eta Francoren gerra zela eta Frantziara alde egin behar izan zuen arte. Lekeitiarrek galdu zutena zornotzarrek irabazi zuten. Zornotzan hazi eta hezi zuen familia gure botikariak. 1914an zabaldu zuen botika San Miguel kaleko 14an, Felipe Sasuategi koinatuaren eraikinean, hor alboan ikus dezakezuen bezala. Botikaria esku zabala izan zela esan dugu, hemen baieztatzen duen gutuna: *"Me dicen tambien que como profesional de farmacia, era muy desprendido, ya que cuando algún cliente pedía algún específico caro, le insinuaba que no lo comprase y en su lugar él prepararía alguna fórmula muy similar y con un costo muy inferior"* (Lequeitio, 2-1-76). Gure aurretik ha-

¹ Bego Renteria zornotzarrak lagundu digu linformazio bilaketan eta aitak, Enrike Renteria margolariak, esandakoak gogoratzen ditu. Aita Amantziren lagun handia izan zen eta Begok etxean entzuten zituen kontuen artean Amantzirenak sekula ez ziren falta. Haren botikara joaten zirenak sekula ez zuten aurkitzen nahi zutena, etorri bihar esaten zien Amantzik, negozioari kasu gutxi eginez. Artistak beti artistak!

ren atzetik ibili zen Jose Ramon delako baten ikerketak dira: *"Ahi va lo que he podido conseguir, de momento, referente a BOTI. [...] Seguiré recopilando datos curiosos con los ancianos de la Villa con el fin de que Aita Shanti pueda lucirse con este Lequeitiano-Zornotzano, que para eso soy el embajador de Amorebieta en esta Villa costera"*. Nahi barik Aita Santiren berriemailea preso! Baina ez gara hona etorri Amantzi botikariaren gainean hitz egiteko bakarrik.²



² Santiago Onaindiak lehenengo (1908an) Elgetan izan zela botikari dioen arren, badakigu 1905ean Areatzan botika zabalitzeko eskaera egin zuela.

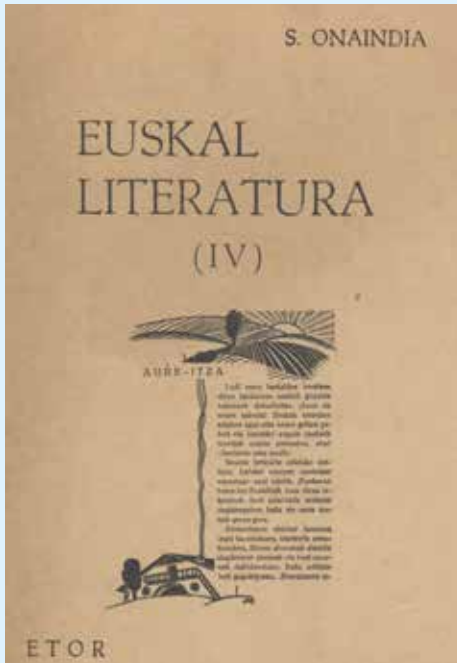
Beste dohainetaz hitz egitera gatozkizue, esaterako hango korala fundatu zuela esatera eta, besteak beste, Zornotzako ereserkia (musikari behintzat) berea dela:

AUPA GAZTEAK

Aupa gaztiak erdu goazen kirol egitera gure gorputzak jartzen sendo, sendo haritzen antzera Nagia makala beti, beti edonon ageri da oin eta besoak harro, harro burua dok arina



Caparen botika hori lehenago Amantzirena izan zen, antza, Felipe Sasuategi koinatuarena zen eraikina.



"Euskal literatura" Santiago Onaindia, 1972-90

Gure idazleak zuoi hurreratu nahian sagar lapurretan jarraituko dugu, oraingoan amotar baten ortuan. Santiago Onaindia, aita Shanti, amorotarraren "Euskal Literatura" liburuko Amantziren biografitxo erabiliko dugu gida legez.

AMANTZI ERAKLIO URRIOLABEITIA IBAROLA (1881-1944)

Euskaltzale goragarria, zintzo bezain apal euskal gaiez hain aundia egiña.

Lekeitio'n jaio zan 1881-6-6'an, goizeko zazpi ta erdietan, Arranegi plazan. Zortzian bateatu zuen Toribio Gerrikabeitia ango apaiz-buruak. Bere gurasoak: Domingo Nikolas Urriolabeitia Aguado, ondarrutarra, Lenlkaskuntzako maixua, ta Josefa Petra Ibarrola Garaizabal Motriko'ko alaba. Bederatzi neba-arreba izan ziran: Amantzi Eraklio, Anjel Eugeni, 1883- 3-1'an jaioa; Emiliano Ipolito, 1884-11-12'an jaioa; Petra Josefa, 1887-1-31'an jaioa; Pablo Julian, apaiza, 1888-2-5'an jaioa ta Zornotza'ko kapellau zala erbesterratu ta 1921-3-6'an illa; Andresa Eloisa, 1889-11-30'an jaioa ta 4 urtekin muiñeriz illa; Bonifazia Erroberta, 1892-6-5'an jaioa; Atanasia, 1893- 10-5'an jaioa; ta Erraimundo Amantzi, 1896-3-15'an jaioa.

Gizon ikasia zan Amantzi. Abertzale zintzoa. Bizkai-Buru-Batzarreko izan zan, eta Sukarrieta'ko Batzokia zabaldu zanean, adibidez, bera mintzatu zan Alderdiaren ize-nean. Lanbidez sendakilari edo botikario izan zan, lenengo (1908) Elgeta'n eta gero gerrarrate Zornotza'n egonik. Marrazkilari bikaiña zanez, badu lan ederrik –Lekeitio'ko erria ta eliza artako Andre Maria, esate baterako– arkatzez eginda. Musikalari ere bazan, eta Zornotza'ko Korala berak eratu ta zuzendu zuen.

Idazle bezela ere lan polita egin zigun, euskeraz ta erderaz idatzirik. Ezta miresgarri: bere aitak Lekeitio'n bietara erakusten zuen; gizaseme artez ona zanez, eskolako bere ikasleak ere orrelaxe nai zituen, onak, jalkitunak eta artezak: bere semeak orduetatik kanpo ere ikasten eukiten omen zituen.

1919-10-26'an Euskaltzaindiak zazpi Probintzietatik urgazleak autatu zitunean, an zan A. Urriolabeitia ere Bizkaikoen artean: ots, F. Belaustegigoitia, Jon Gurutz Ibargutxi, Gabirel Manterola, N. Oleaga, A. Urriolabeitia ta P. Zamarripa.

Ba-zuen bai ospe ta itzala euskal letratan, ta, euskaltzain bezela, iker-saillean ari izan zan, beste arlo batzuk arbuiatu gabe. Eusko Ikaskuntza'k, esaterako, Gernika'n eratu zuen, 1922'gko iraillaren 10'rik 17'ra, Ill'garrren Izkuntza-sailekoen Batzar orokorra. Ots aundikoa nunbait. Amantzi Urriolabeitia'k itzaldia izan zuen, gai onetaz: «El Euskera y el Estado». Eta ondoren bezela au jakin-erazi zuen: Estaduagandik iritxi bear zala, erreguz eskaturik, Euskalerrian lan egin bear zuten notarioak euskeraz zekitenak izan zitzala; baita gure Udaletxetako sekretario ta osalariak ere euskeraz jalkitera beartu bear lirakela.

1911-1915 bitartean batez ere «Euzkadi» aldizkarian idatzi zuen, Eleizalde'tar Koldobika'ri lagundurik; adiskide miñak ziran biok, eta bergaratarrak bere «Zaldi Baltza» eskeiñi zion (Euzkadi, 1914, XI, 317 orr.) lekietiarri, zegion lanaren orde z bear bada. Geroago, Bilbao'ko «Euzkerea»-n ere, 1930'tik 1936'ra, lanok beintzat argitara zizkigun: «Escudo de Lekeitio», «Las lapidas de Elorriaga», «Heraldica vasca», «Las laudas de Lekeitio», «Lauburu», ta abar.

Azken gudaldian Frantzia'ra jo bear izan zuen bere emazte —Errosalia Maria Sasuategi— ta seme-alabakin. Biarritz'en, Verdun kalean, 84 zenbakian, bizi izan zan zazpi urtean: bertan il zan 1944-12-26'an.

Onaindiak esandakoari gutxi gehitu diezaiokegu. Badakigu batzokia (Zornotzar Batzokija) 1907an fundatu zela eta lehenengo batzordeetan (junta municipal) Amantzi eta Felipe Sasuategi koinatua ohikoak zirela. 1916an Jaungoiko-Zale Bazkuna sortu zen, han be partaide ziren bera eta bere anaia Pablo abadea. Alderdiak antolatzen zituen ekitaldi gehienetan parte hartuko zuten, berak eta bere seme-alabek, batez ere, kantuan, dantzan, antzerkian... Hogeitamarreko hamarkadarako lehen "ezpatari" bihurtu zen: 1930ean "Comunión" eta "Aberri"ren elkar-batzeko komisioko partaide izan zen eta urte berean, abenduan, Bizkai Buru Batzarreko lehendakariorde aukeratu zuten Ramon Bikuña lehendakari zela. Berriro izan zen BBBko batzarkide 1932an Luis Arana Goiriaren lehendakaritzan.

Heraldikan ere ez zen edonor izan. Larra-betzuko eta Getxoko armarriak bereak dira eta Euskal Herriko armarria ere ideiatu zuen, oraindik jeltzaleek erabiltzen dutena. Lekeitio-ko armarriari buruzko ikerketa Euzkerea aldizkarian argitaratu zuen.

Margolaritza ere gustoko zuen. Irakurri dugu, Frantzian, azken urteetan, pintatu zuela. Ez dugu ezagutzen bere obra, baina etxean gorde dute Onaindiak aipatzen duen Andre Maria, Lekeitio-ko Antiguako Ama, eta esku ona erakusten du. Apurtxo bat beranduago jaio izan bazen —edo gu lehenago— Kurik aldizkarian lan egingo zuen duda barik!



Amantzik margoztutako Lekeitio-ko Antiguako Ama



Amantzi Urriolabeitia eta familia desterruan (Biarritz?)



"Euzkerea", 13. zenbakia. (1939-1-15)



Amantzik diseinatu eta zizelkatutako armarria. Familiaren altxorra!



Bizkai Buru Batzarreko kideak, euren artean Amantzi lehenengoa eskumatik eta Luis Arana Goiri BBBko lehendakaria erdian, 1932.

BOGA-BOGA

Musiko ona zela esanda, ez da harritzekoa bizi izan zen garaian Lekeitio musikoz –eta musikaz– blai baitzegoen. Eta zer diosku Ondarroako aita zuen musiko honek Boga-Boga kantari buruz, ba Lekeitiokoa zela. Aita Donostiak bere “Cancionero” liburuan batu zituen Amantziren hitzak:

“Esta melodía se cantaba en Lequeitio, en la escuela de párvulos de D. José Etxeberria, hasta el año 1887, año en que dejé de asistir a este Centro docente”.

Barkora, mariñelak
Barkora, mariñelak.
Juan biar dogu urrunera,
Bai, Indijetara,
Bai, indijetara.
Etxat, ez, aztuko
Zure plai ederra. } bis
Agur, Lekeitio,
Itxaso basterra!
Agur, Lekeitio,
Itxaso basterra.
Agur, Lekeitio!

Amantzik txikitan ikasi zuen Lekeitioko eskolan kanta hori, eta ez zuen uste halako edo antzeko ezer kantatu zenik Ondarroa aldean, aita hangoa izanda etxean ez zuelako sekula komentatu gaztetan Boga-boga kantatu zuenik Ondarroan. “Mi padre, que era ondarrés, de buena memoria y no mal músico, nos decía que al aplicar el nombre de la localidad en la despedida de la canción, era a gusto del cantante. En su juventud (hacia el año 1870) tomó parte en un orfeón que se formó

en Ondarroa, y no le oímos nunca jamás decir que cantasen el “Boga-boga”; y parece puesto en razón que en una masa coral apareciese, como pieza obligada, la que hiciera referencia al pueblo”. Ez dago txarto arrazoituta. Ausartago eta poetikoagoa da hurrengo azalpena, baina auskalo: “La melodía que transcribo pudiera bien ser parte de alguna pieza de teatro (al estilo de “El Borracho Burlado”), representada por la aristocracia lekeitiarra de fines del siglo XVIII. Había en este tiempo entre dicha aristocracia (los Otxandegi, Oxangoiti, Renteria, Navarro-Larreategi...), la costumbre de celebrar veladas literarias y concursos de poesías en romance y bascuence por acontecimientos que hoy nos parecen fútiles: la traída de aguas, el plantío de árboles en la alameda, etc. etc.; y eran, generalmente, las señoritas las encargadas de expresar su mejor o peor genio poético o literario. Me imagino ver en uno de los salones de esta aristocracia o en el salón del Ayuntamiento (que también se utilizaba para espectáculos públicos) un paso de escena, en que instalados los marineros en alguna txalupa figurada, se les ordena bogar (rau, rau) hacia el buque que ha de conducirlos a las Indias, despidiéndose del pueblo objeto de sus aficciones. (Fin de acto y telón des-pacio)”.

Antza, gero moldatu egin zuten kanta Gipuzkoa aldean eta aldaketen artean Ondarroa agertzen da Lekeitioren orde. Ze eingotsau ba!

Eskerrak
Jon Atela eta
Begoña
Renteriari

257.- BARKORA, MARIÑELAK Lekeitio (Lea-Aribal - B)



"Barry Lindon" pelikulako fotograma

LAS LAUDAS DE LEKEITIO

Allá, a principios del 1900, leí en Cavanilles "Lequeitio en 1857", refiriéndose a las dos laudas sepulcrales de la basílica lekeitiana: "Estos monumentos respetables, por su raro mérito, por su veneranda antigüedad, serían en otros países objeto de especial cuidado. Se habrían sacado calcos, grabados, figurarian en los museos..." Y me formé el propósito de sacar, inmediatamente, un calco, quizás el primero que sobre estas laudas se habría hecho. Con el interés que en mí despertó el deseo de conservar un recuerdo de tan bellos objetos de arte, y de los primeros monumentos que de su historia conserva mi villa natal; provisto de papel y barras de carbón, útiles que en la ejecución del tal trabajo empleé, me dirigí a la iglesia parroquial.

Estas laudas hallábanse, anteriormente a la fecha precitada, clavadas sobre el entarimado de las sepulturas familiares. En mi niñez, una de estas era situada sobre el pavimento, junto al altar de las Animas, expuesta a las pisadas de los fieles que acudían a los oficios divinos; motivo este por el cual algunas líneas delicadas del grabado se hayan desvanecido por el roce, aunque no desaparecido las siluetas o contornos, de los motivos ornamentales.

Esta lauda fué levantada y colocada en la pared del tramo que actualmente ocupa el altar de San Antolin, en el hueco de la parte de la Epístola; a demasiada altura para ser cómodamente examinada.

La otra, desclavada del entarimado, y plegada sus cuatro secciones, hallábase en el desván habilitado para archivo parroquial, en espera de que se resolviese el litigio entre el Cabildo parroquial y la familia de Artze, que sostenía ser la propietaria de esta segunda lauda.

Tuve, pues, que dirigirme al altar de San Antolin, y por medio de una alta escalera de tijera, ayudado en mi labor por un amigo — Julián de Ziarreta (q. e. G. e.) — pude sacar el calco, que aún conservo. Hoy se hallan estas dos laudas colocadas en el muro donde se abre el arco que da acceso a la sacristía, a derecha e izquierda de este arco.

¡Qué contrariedad! La leyenda correspondiente al varón en la lauda que reproduje, había sido cortada en todo su lado mayor, así como también la del lado

inferior! Había desaparecido ya esta inscripción cuando don Antonio Cavanilles (1) hizo su referencia en el año que consigno en la nota bibliográfica.

¿Quién será este ignoto caballero? Es la pregunta que entonces me hice y azuzado por el placer de rasgar el velo a lo desconocido; de entonces acá sigo olfateando su rastro. Aunque presumo haber dado con el conspicuo personaje, no he de abandonar mis búsquedas hasta adquirir la evidencia — en cuanto la crítica histórica concede —, de la personalidad de este caballero.

* * *

La lauda señalada con el NUM. 1, chapa de bronce, tiene de altura (sin incluir la inscripción recientemente adosada a su pie), 2,110 metros por 0,785 metros de anchura, seccionada en cuatro chapas.

Con un fondo de motivos de estilizado ramaje, interpolado de aves en posiciones simétricas en cada diseño (que bien puede simular un tapiz); sobre una doble peana historiada de escenas de caza: lucha del hombre con el oso, caza del ciervo, del jabali, etc., motivos ornamentales interesantísimos; y bajo dos series de a tres doseletes del gótico florido, adornados de seis imágenes de santos de difícil designación; hállanse dos personajes, que por los almohadones, encajados de hojas y volutas, que respaldan sus cabezas, hemos de suponerles yacentes.

El personaje de la derecha (2), caballero cubierto con armadura de la época, ciñendo espada y puñal, calzado de espuelas, envuelto su busto en corto manto ricamente bordado; un cerco de menudas flores, a modo de diadema rodea su frente, y embraza escudo en el que campea la cruz trebolada, orlado de diez saufiores; escudo que aparece dos veces repetido promediando los dos lados de la inscripción funeraria. Lleva a sus pies un león de heráldica melena, que diz que simboliza el valor del difunto.

(1) "Lequeitio en 1857". — Madrid.—Imprenta de J. Martín Alegría, 1858.

(2) Téngase en cuenta, para lo sucesivo, que me refiero siempre al objeto y no al observador.





Núm. 1



Núm. 2

Laudas de la B slica Parroquial de LEKEITIO

(Fotos LUX)

La figura de mujer que va a su izquierda, lleva mano largo y liso, excepto el cuello y los mitones y exigua parte de la túnica que van adornados de pájaros y hojas, a imitación de tisús y estofas. Da lástima que el tocado haya perdido las finas líneas del grabado, pero conserva el aplastado bonete (?) de adornos encerrados en círculos y rombos. A sus pies, un perrito con collar de cascabeles, royendo, como supone Lekanda (1), una tibia.

La inscripción de esta lápida, en monacales de relieve, ha dado origen a apreciaciones de fechas no concordantes

He aquí la inscripción (2):

Lado superior. — : DIOS : AYA : SO : ALMA :
✻ : AQUÍ IASE DONA :

Lado izquierdo. — MARY : YVANS : DURIBARREN : SO : MUG : FYNADA : QUE : DIOS : PDONE : QUE : FINO : — DIAS : DEL : MES : DE — ASO : DNI (roto) : CCC : — ANOS : QUE : DIOS : AYA : SO : AL (cortado).

Difícil es esta mi transcripción de la de Cavanilles, al igual que de la de Pirala (3), que es una copia de la de Cavanilles, y para su confrontación beta aquí:

Aquí yace doña Mary Ibañez de Uribarren so mager finada que Dios perdone que finó a... del mes de... ano de M e CCC años, que Dios haya so alma.

La lauda NUM. 2, es de 2,195 metros de altura por 0,772 metros de ancho. Es idéntica en estilo y ornamentación a la ya descrita. Se repiten, con alguna variación, las escenas de cacería de la peana.

Representa también a dos personajes, marido y mujer, yacentes y en actitud orante.

La indumentaria, de ricos-homes, es lisa, sin más adornos que los que el varón ostenta en los mitones y la mujer en las mangas; vestas entalladas, sobre-vesta y velo de líneas simétricas y toca cubriendo el mentón. A sus pies un mastín? bajo el varón y un falderillo en los de la mujer.

En los cuatro ángulos, sendos círculos contienen representaciones de los cuatro Evangelistas; muy estropeado el del cantón superior derecho.

A la mitad de los lados mayores e interrumpiendo la franja que circunda a esta lauda, hállanse

dos círculos que llevan la figura NUM. 3, que hace las



Fig. núm. 3

veces del señorial escudo de la anterior lápida. Constituye la cifra o marca comercial particular del mercader Ormaegi. La inscripción, en caracteres indécifros a los de la anterior; comenzando por la mitad del lado inferior, dice:

✻ AQVI : IASE : IOAN : PERIS : DE : ORMAEGY : DE : FUNTO : Q̄ : DIOS : PERDONE : Q : FINO : A — DE — EN : LA : ERA : DE : MIL : ET : CCCC : XX : ANOS : ROGAT : POR : LA : SO : ALME.

✻ AQVI : IASE : DONA : AVRIA : MARTINES : DE : GERANTA : SV : MVGER : Q̄ : DIOS : PERDONE : Q̄ : FINO : A : XIII : DIES : ANDADOS : DE : NOVIEMBRE : ENLA : ERA : DE : MIL : CCCC : XIX : ANOS : ROGAT : POR : LA : SO : ALME.

La transcripción de Pirala, que es, con la excepción de PEREZ por PERIS, la misma de Cavanilles, es esta que sigue:

"Aquí yace Johan Pérez de Ormaegi, difunto que Dios perdone que finó a... de... en la era de MCCCXX años. Rogad por la so alma".

Y la de Lekanda:

"Aquí yace Ioan Paris de Ormaeche difunto, que Dios perdone que finó a... de... en la era de mil e C. C. C. X X años. Rogad por la so alma."

Pirala no inserta la transcripción de doña Auria; lo hace Cavanilles al tenor siguiente:

"Aquí yace doña Auria Martinez de Ceranga so mager que Dios perdone que fino a 13 dias andados de noviembre en la era de MCCCXIX años. Rogad por la so alma". ✻

Los errores más importantes de estas dos últimas transcripciones son: en las de Cavanilles y Pirala el de la era de mil trescientos en lugar de la de mil cuatrocientos. La de Lekanda pone ORMAEHE en vez de ORMAEGUI, sin tener en cuenta el patronímico. PARIS en vez de PERIS, que lo atribuyo a error de imprenta. Pirala, con la elisión de una R cambia el

(1) Juan José de Lecanda. "Páginas de piedra de la historia de Vizcaya".—"El Nervión", 22 de octubre de 1899.

(2) Quedó advertido que fué cortada la inscripción correspondiente al varón; por lo que empezamos con la terminación que la correspondía.

(3) "España".—Sus monumentos y Artes.—Su naturaleza e historia. "Provincias Vascongadas", por don Antonio Pirala.—Barcelona, 1885.

toponímico: OMA-EGI por ORMA-EGI; (OMA=colina, ORMA=pared, muro), error en que anteriormente cayó Cavanilles. (1)

El escritor Lekanda, en el lugar citado, que Etxegarai (Carmelo) lo copia en la "Geografía del País Vasco-Navarro", tomo de "Vizcaya", pág. 888, dice: "En la obra "España" en el tomo correspondiente a las Provincias Vascongadas, escrito por don Antonio Pirala, al transcribirse las inscripciones de las laudas de Lekeitio, se ha comido el transcriptor en cada una de ellas una C, que equivale a hacerlas cien años más antiguas de lo que realmente son, y vase más allá aún en dicha obra afirmándose que son obra del siglo XIII. Además hay algunas variantes entre la copia de la inscripción que yo doy y la correspondiente a la que se stampa en dicha obra y a esto sólo tengo que oponer que procuré copiarla con la mayor escrupulosidad que me fué posible, para que ello sirviese a mi escasa competencia en achaques epigráficos".

Etxegarai cierra contra los que erraron, a

Pongamos las cosas en su lugar. Pirala, al igual que Cavanilles, transcribió la fecha de la primera lauda dando el año 1300, como hemos visto, y no la hace "cien años más antigua de lo que realmente es". Véase la copia fotográfica número 4, reproducción de un calco que hice sobre la lauda, y que recientemente he examinado y contrastado su exactitud.

Si la parte que de ella falta desapareció al desclavarla del suelo que cubría la sepultura, fué gran torpeza el no haber vuelto a juntarla sobre la tabla que hoy sostiene el resto de la lauda. Si alguien, intencionalmente, por justificar asertos sobre la edad de este monumento, arrancó tal porción, la torpeza fué aún mayor. Separó la cifra de la unidad de millar, pero dejó íntegras las centenas, pues las tres C aparecen con la separación de los dos puntos: el inferior intacto y el superior, lo suficiente para demostrar su presencia; ambos puntos, al uso del resto de la epigrafiá.

Es de suponer que el hueco que observamos, llevase la cifra del millar y quizá además, la conjunción



Fig. núm. 4

su juicio, por la supresión de una C en las tres transcripciones; y citando a Cavanilles "en la única que reprodujo de la segunda" que es la única que pudo reproducir, por cuanto la otra, hemos visto ya que se había cortado anteriormente; cae él mismo en el error de Lekanda, que no pudo examinar dicha lauda.

E o ET; mas el rasgo terminal que nos queda, no he podido referir, por comparación y superposición, a ninguno de los caracteres que ostenta el resto de la inscripción. Pudiera ser terminal de letras acopladas; pero por hoy, no me es posible ir más allá de las suposiciones en lo que a esto respecta.

(1) El apellido *Ceranga* es error del grabador. Con haber añadido la tilde a la G la convirtió en T.

Cavanilles en su citada obra rectifica acertadamente este apellido. Que es *Ceranga* y no *Ceranta* —aparte de que así se llama el caserío próximo a la villa de Lekeitio, que el uso le ha convertido en SERENGA— véase por los documentos de la época a que la lauda hace referencia.

En el instrumento que me sirve para comprobar la personalidad del esposo de Mari Ibañez de Uribafen, aparecen como alcaldes de Lekeitio, *John Ortiz de Ceranga e Pasq. Ms. de Ceranga*, y uno de los jueces arbitrales del pleito *John Ederra de Ceranga*.

Pirala transcribió bien la fecha, y denota ligereza en Lekanda al atribuir a tal escritor una fecha equivocada, máxime si se tiene en cuenta que en el artículo "Páginas de piedra" dice el mismo Lekanda: "La segunda de las laudas se ha fijado en el muro de una de las naves laterales, a guisa de cuadro, en lugar obscuro y a alguna más elevación de la conveniente, causas que motivaron el que NO PUDIESE LEER LA INSCRIPCIÓN FUNERARIA QUE CIRCUYE ESTA PIEZA ENEA".

Lo que en Pirala no me explico es la interpretación (si no fué mera copia de Cavanilles) de la abreviatura DNI por DE; pues, aunque en medio de la N hay una cabeza de tirafondo, el resto de la letra no ofrece duda.

Cometió error Pirala al asignar la fecha a la segunda lauda, como advierte Lekanda. Es la era de 1400 y no la de 1300. Muy a la vista, quedan las cuatro C para una tal equivocación.

La misma observación hecha por Lekanda, sobre las variantes de las copias de ambos escritores, a pesar de que "procuró copiarlas con la mayor escrupulosidad que le fué posible", debo hacerla a las transcripciones de éste, comparándolas con las que yo doy.

* * *

¿Cuándo se trabajaron estas laudas?

Si las hiciéramos coetáneas a las fechas de defunción de los causantes, habríamos de colocarlas por los años de 1300... la primera y de 1382 (era de mil cuatrocientos veinte) la segunda.

Esto me lleva de la mano para tratar de la personalidad del caballero desconocido.

Consta, por la inscripción de la lauda, que Mari Ibáñez de Uribarren fué su mujer.

En el archivo municipal de Lekeitio, R.º 3, Número 2, hay una escritura del año 1383 de un pleito entre el Concejo y los alcaldes de la villa de Lekeitio y "entre doña m̄ beltran darançaua señora del dicho lugar darançaua e doña M̄ YS̄ DURIUARRE muger legitima que fué de OCHOA ORTIS DE LARIS finado..." herederos del lugar de Laka en el término de Amallo.

Que Mari Ibáñez de Uribarren fué viuda de Otxoa Ortiz de Lariz el citado año de 1383, concepto es que se halla repetido en el citado documento.

Otro recurso se nos ofrecía para inquirir tal personalidad y era la correspondencia de las figuras heráldicas de su escudo con las del linaje a que pudieron corresponder. Consulté, a este propósito, enviando los datos que yo poseía con don Juan Carlos de Guerra, eximio heraldista vasco, el cual con la deferencia que me obliga a profundo agradecimiento, contestábame esto que enfresaco: "No hallo aún datos concluyentes para una solución definitiva; porque no coinciden el apellido Lariz y el escudo que embraza nuestro difunto. No es esto negar la posibilidad de que el sujeto fuese el mismo Ochoa Ortiz de Lariz, y me inclino a sospechar que fuese hijo de cierto Fortun Ochoa de Vilela, heredado en Lariz, y que por la propiedad de este solar o su residencia en el mismo dejara el apellido paterno por el solariego. Así lo indica su nombre, su patronímico y la cruz de su escudo. Pero

guárdeme Dios de afirmar como hecho cierto y averiguado esta sospecha mía. Si prosigue usted en sus investigaciones, posible es que obtenga algunos indicios que confirmen mi suposición o que la desvirtúen y dirijan la investigación por otros rumbos".

"El Fortun Ochoa de Vilela, antes aludido, aparece en documentos del año 1319".

Como aportación de dato que pudiera corresponder al personaje inquirido, no será ocioso citar la tregua establecida el 28 de noviembre de 1355 entre don Juan de Abendaño con sus parientes, parciales y compañeros, incluido un *Ochoa de Lariz*, y los moradores de Bilbao, ante don Tello, señor de Bizcaya.

Tras esta digresión, originada por la identificación del anónimo difunto, volvamos al punto de partida de este párrafo.

Si trasladamos a nuestro caso el criterio que Guiard (don Teófilo) aplica a la lauda de Pero López de Victoria (1) (conservada hoy en el Museo Etnográfico de Bilbao), habremos de deducir que, por la omisión de los días, meses y decenas y unidades en blanco de la primera lauda, fué abierto el grabado en vida de doña Mari Ibáñez de Uribarren; correspondiendo así a la XIV centuria; pues viuda en el año 1383, según la escritura mencionada, restaban aún diecisiete años para añadir la cuarta C, como equivocadamente supuso Lekanda le correspondía. En la segunda lauda, después de la defunción de doña Auria de Zeranga, 13 de noviembre de 1381 y probablemente el 1382.

Flandes y Alemania, en el siglo XV, son los lugares y la época señalados por los críticos de arte, como de importación y ejecución de estos estimables trabajos cincelados en chapas de bronce.

El escritor Lekanda opina sobre las laudas de la basilica lekeitiana, que "tienen la misma procedencia que su coetánea, la célebre lauda del sepulcro de los Fernández de las Cortinas de la iglesia parroquial de Castro-Urdiales, que desde 1871 se guarda en el MUSEO ARQUEOLOGICO NACIONAL (2).

Las relaciones comerciales entre los puertos del litoral cantábrico y los puertos del Norte, es razón para admitir que a Castro y Lekeitio hayan podido arribar estos interesantes monumentos del arte sunuario medieval.

(1) "Boletín de la Comisión de Monumentos de Vizcaya". —Tomo IV, pág. 99.

(2) Hace muchos años que vi esa lauda y apenas conservo recuerdo de su contenido; pero sí de la impresión que me produjo por su similitud con las laudas lekeitianas.